



Alsace

Grandes randonnées
Fernwanderwege
Major hiking paths
Lijntochten

1b


GR® 53-5, 531, 532, GRANDE TRAVERSÉE DES VOSGES
Vogesen Durchquerung / Vosges Grand Trail / Langeafstandswandeling door de Vogezen
298 km - 12092 m - Lauterbourg → Haut-Koenigsbourg / Sélestat - 17 jours / Tage / days / dagen




CARTES DE RANDONNÉES CF. / WANDERKARTEN SIEHE / MAPS OF TRAILS SEE / WANDELKAARTEN ZIE : www.club-vosgien.eu

50 000 – N°2/8 - Wissembourg / Niederbronn-les-Bains / Haguenau / Strasbourg
50 000 – N°1/8 – Sarreguemines / Bitche / St Avold / Sarrebourg / Saverne / Wasselonne
50 000 – N°4/8 – Sarrebourg / Mont Ste-Odile / Donon / Haut-Koenigsbourg



 Cette suggestion d'itinéraire sur 17 jours a été élaborée en fonction des possibilités d'hébergement et de visite et combine l'ensemble des itinéraires de grande randonnée. Elle peut être parcourue en totalité ou par tronçons puisqu'elle croise des lignes ferroviaires et d'autobus notamment à Lauterbourg, Wissembourg, Niederbronn-les-Bains, Wimmenau, Saverne, Wangenbourg-Engenthal, Urmatt, Schirmeck, Barr, Villé et Châtenois/Sélestat. Toutes ces localités sont pour la plupart reliées directement à Strasbourg.

 Der Streckenvorschlag für 17 Tage von Lauterbourg zur Haut-Koenigsbourg / Sélestat wurde in Hinblick auf die Übernachtungs- und Besichtigungsmöglichkeiten ausgearbeitet und kombiniert alle Strecken dieser Fernwanderungen. Sie kann auch abschnittsweise erfolgen, denn der Parcours kreuzt die Eisenbahn- und Autobusstrecken, insbesondere in Lauterbourg, Wissembourg, Niederbronn-les-Bains, Wimmenau, Saverne, Wangenbourg-Engenthal, Urmatt, Schirmeck, Barr, Villé und Châtenois/Sélestat. Genannte Orte stehen meist in direkter Verbindung zu Strasbourg.


 The suggested 17-day itinerary from Lauterbourg to Haut-Koenigsbourg / Sélestat can be scheduled according to the availability of accommodation and opening times for visits and brings together all the itineraries on the great hike. You can do the whole route or take it in sections since it criss-crosses the railways lines and bus routes, especially in Lauterbourg, Wissembourg, Niederbronn-les-Bains, Wimmenau, Saverne, Wangenbourg-Engenthal, Urmatt, Schirmeck, Barr, Villé and Châtenois/Sélestat. Most of these towns and villages have direct lines to Strasbourg.


 Dit circuit van 17 dagen is opgezet met het oog op nabijgelegen accommodatie- en bezoekmogelijkheden en combineert alle langeafstandspaden. De tocht kan in zijn geheel gelopen worden of in losse stukken, dankzij de ruime keuze aan trein- en busverbindingen, in het bijzonder in Lauterbourg, Wissembourg, Niederbronn-les-Bains, Wimmenau, Saverne, Wangenbourg-Engenthal, Urmatt, Schirmeck, Barr, Villé en Châtenois/Sélestat. De meeste gemeentes hebben een rechtstreekse verbinding met Straatsburg.


LES SERVICES PAR COMMUNE / SERVICEANGEBOTE DER GEMEINDEN / SERVICES IN EACH TOWN/VILLAGE / DIENSTEN PER GEMEENTE


 Gare SNCF / Bahnhof / Railway station / Station


 Arrêt d'autobus / Bushaltestelle / Bus stop / Bushalte

 Hôtel-restaurant
(H = hôtel, H/R = hôtel-restaurant
* ** *** **** = class. officiel, ch = nombre de chambres)
(H = Hotel, H/R = Hotel-restaurant
* ** *** **** = officielle Hotelkategorie, ch = Zimmeranzahl
(H = hotel, H/R = hotel-restaurant, * ** *** **** = official
classif., ch = no. of rooms

 Transport des bagages à l'étape suivante - sur de
mande préalable / Gepäcktransfer zur nächsten Etappe
- auf vorige Anfrage / Transportation of luggage to next
stop - on prior demand / Bagagevervoer op aanvraag


 Petit déjeuner buffet dès 7h / Frühstücksbuffet ab 7 Uhr
/ Buffet breakfast at 7 a.m. / Ontbijtbuffet







 Panier repas pour le déjeuner / Lunchpaket zum
Mitnehmen / Take-away dinner / Lunchpakket

 Piscine / Schwimmbad / Swimming-pool / Buitenbad

 Piscine couverte / Hallenbad / Indoor swimming-pool /
Binnenbad

 Chambre d'hôtes / Gästezimmer /  Bed and breakfast / B&B

 Hébergement collectif (auberge de jeunesse, gîte d'étape, etc.)
Beherbergungsvereine (Jugendherbergen, Etappenunterkünfte, usw.),
lits = Bettenanzahl / Hostel-type accommodation (youth hostel,
hikers' hostel), lits = number of beds. / Groepsaccommodatie

 Camping (* ** *** = classement, T = tourisme, L = Loisirs, période
d'ouverture) /   (/  = Kategorie, T = Tourismus, L: Freizeit,
Öffnungszeiten) /  /  = classif, T = tourism, L =
leisure, opening season)

 Hébergements utilisant les énergies renouvelables / Elsässische
Unterkünfte die erneuerbare Energien benützen / Alsatian tourism
accommodations using renewable energy sources / Accommodatie
met duurzame energie

 Refuge / Übernachtungstelle / Cabin / Trekkershut

 Abri / Schutzhütte / Shelter / Schuilplaats

 Restaurant

 Bistrot - café / Bistro-Cafe / Bistro-café / Bistro







 Épicerie / Lebensmittelgeschäft / Food shop / Kruidenier

 Boulangerie / Bäcker / Baker's / Bakker


 Boucherie / Metzgerei / Butcher's / Slager


 Aire de pique nique / Picknickplatz / Picnic area / Picknickplaats

 Cordonnerie / Schuhmacher / Cobbler / Schoenmaker

 Pharmacie / Apotheke / Pharmacy / Apotheek

 Poste / Post / Post office / Postkantoor

 Guichet automatique bancaire / Geldautomaat /
Cash dispenser / Geldautomaat

 Baignade / Bademöglichkeit / Bathing / Zwemmen toegestaan





RANDONNÉES PÉDESTRES EN ALSACE

Wandern im Elsass
Hiking through Alsace
Wandeltochten in de Elzas

1b

GR® 53-5, 531, 532

GRANDE TRAVERSÉE DES VOSGES / Vogesen Durchquerung / Vosges grand trail

298 km - 12 092 m - Lauterbourg → Haut-Koenigsbourg / Sélestat - 17 jours / Tage / days / dagen



1^{er} jour / 1. Tag / 1st day / 1^e dag

	KM	TOTAL
LAUTERBOURG	120	
2 Scheibenhart	130	3,5
3 Bienwaldmühle	135	7
4 Altenstadt	154	9
5 WISSEMBOURG	176	22

2^e jour / 2. Tag / 2nd day / 2^e dag

Col Pigeonnier	432	5,5	5,5
2 CLIMBACH	350	3	8,5
3 Fontaine de Climbronn	270	0,5	9
4 Col Pfaffenschlick	372	2	11
5 Soultzerkopf	458	1,5	12,5
6 LEMBACH	190	5,5	18

3^e jour / 3. Tag / 3rd day / 3^e dag

Col du Hohmarkstein	375	3,5	3,5
2 Gimbelhof	341	2	5,5
3 Château Fleckenstein	358	1	6,5
4 Château Froensbourg	286	2,5	9
5 Col de Hirtzenbach	424	2	11
6 NIEDERSTEINBACH	226	1,5	12,5

4^e jour / 4. Tag / 4th day / 4^e dag

Zigeunerfels	465	2	2
2 Château Wasigenstein	340	0,5	2,5
3 Maimont	513	0,5	3
4 Blumenstein (D)	361	1	4
5 Gebüg (D)	366	2	6
6 Petersbächel (D)	255	1	7
7 Florenbergerhalz (D)	350	1	8
8 OBERSTEINBACH	240	3,5	11,5

Comment s'y rendre
Wie erreicht man
How to get there
Bereikbaarheid

SNCF - Tél. 36 35 (0,40 € / minute)
www.sncf.fr
Lignes/Linien/Lines/Lijnen
Strasbourg - Lauterbourg
Strasbourg - Haguenau - Wissembourg
-Neustadt (D)

Où se loger
Unterkünfte
Where to stay
Accommodatie

LAUTERBOURG (67630)

Au Cygne H 17 ch.
03 88 94 80 59
www.hotelcygne.com
Camping « Les Mouettes »*** L
(15/3 → 15/12) - 03 88 54 68 60
www.camping-lauterbourg.fr

NIEDERLAUTERBACH (67630)

2 chambres d'hôtes (3 épis)
chez Fernande BEYL - 03 88 94 36 76
<http://che.nou.free.fr>

WISSEMBOURG (67160)

Au Cygne*** H/R 23 ch.
03 88 94 00 16
www.hostellerie-cygne.com
Moulin de la Walk*** H/R 25 ch.
03 88 94 06 44
www.moulin-walk.com
Citôtel d'Alsace** H 41 ch.
03 88 94 98 43
www.hotel-alsace.fr

COL DU PIGEONNIER

Refuge du Pigeonnier Club Vosgien
(18 lits)
03 88 54 23 87 - 03 88 94 05 94

CLIMBACH (67510)

L'Ange*** H/R 13 ch.
03 88 94 43 72
www.hotel-ange-alsace.com
1 chambre d'hôtes (3 épis)
chez Catherine SCHLICK-KIENY.
03 88 94 27 99 - 06 60 34 09 28

SOULTZERKOPF (LIEU-DIT)

Refuge du Soultzerkopf Club Vosgien
(38 lits)
(15/3 → 15/11) 03 88 73 51 19
<http://cv.haguenau.pagesperso-orange.fr>

LEMBACH (67510)

Cheval Blanc** H/R 12 ch.
03 88 94 41 86
www.au-cheval-blanc.fr
Au Heimbach** H 18 ch.
03 88 94 43 46
www.hotel-au-heimbach.fr
Refuge du Club Vosgien (47 lits)
03 88 93 83 93
Camping «Fleckenstein»** L
(15/3 → 2/11)
03 88 94 40 38 - 03 88 94 42 84
www.lembach.fr

GIMBELHOF (67510)

Gimbelhof** H/R 8 ch.
03 88 94 43 58
www.gimbelhof.com

NIEDERSTEINBACH (67510)

Cheval Blanc*** H/R 29 ch.
03 88 09 55 31
www.hotel-cheval-blanc.fr

OBERSTEINBACH (67510)

Antho'n*** H/R 8 ch.
03 88 09 55 01
www.restaurant-anthon.fr
Alsace Village** H/R 12 ch.
03 88 09 50 59
www.alsacevillage.com
2 chambres d'hôtes (3 épis)
chez MULLER - Ferme du Heubuhl
03 88 09 56 08 - 06 75 41 83 17

Que visiter
Besichtigungen
Visits
Te zien

LAUTERBOURG

Ville Fleurie

ALTENSTADT (67160)

Église romane 11^e - 12^e s / Romanische Kirche 11. - 12. Jh / Romanesque church 11th - 12th c. / Romaanse kerk 11^e - 12^e eeuw.

WISSEMBOURG (67160)

Village labellisé / Dorf mit Auszeichnung / village listed as: / Stad met label: « Les plus beaux détours de France »



Abbatiale Saints-Pierre et Paul / Peter-und-Paul Abteikirche / Saint Peter and Paul's Abbey / Abdijkerk Sts-Pierre et Paul

Tél. 03 88 94 10 11
www.ot-wissembourg.fr
Style gothique (XIII^e s.), vitraux remarquables (XI^e au XVI^e s.), rosaces (XII^e s. et XIII^e s.), cloître (XIV^e s.), tourclocher romane (XI^e s.).

Gotischer Baustil (13. Jh.), bemerkenswerte Buntglasfenster (11. und 16. Jh.), Rosetten (12. und 13. Jh.), Kreuzgang (14. Jh.), romanischer Glockenturm (11. Jh.).

Gothic style (13th c.), remarkable stained glass windows (11th and 16th c.), rose windows (12th and 13th c.), cloisters (14th c.), Romanesque bell tower (11th c.).

Romaans en gotisch (11^e-13^e eeuw).
Marché le samedi / Markt am Samstag / Market on Saturday / Streekmarkt: zaterdagochtend

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte)

LEMBACH (67510)

Fort du Four à Chaux - Ligne Maginot / Festung Four-à-Chaux - Maginot Linie / Fort Four-à-Chaux - Maginot Line
www.lignemaginot.fr

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte)

Château de Fleckenstein / Burg Fleckenstein / Castle Fleckenstein / Burcht van Fleckenstein
www.fleckenstein.fr

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte)

OBERSTEINBACH (67510)

Maison des Châteaux forts / Das Haus der Burgen / The House of Castles / Burchtenmuseum

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte)

Offices de Tourisme
Verkehrsämter
Tourist Offices
VVV

LAUTERBOURG

Tél. 03 88 05 59 79
www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

WISSEMBOURG

Tél. 03 88 94 10 11
www.ot-wissembourg.fr

LEMBACH

Tél. 03 88 90 77 50
www.tourisme-nordalsace.fr



	ALT.	BALISE	KM	TOTAL
5^e jour / 5. Tag / 5th day / 5^e dag				
Château du Wittschloessel	449	■	2,5	2,5 66,5
2 WINDSTEIN	376	■	5	7,5 71,5
3 NIEDERBRONN-LES-BAINS	187	■	6,5	14 78
6^e jour / 6. Tag / 6th day / 6^e dag				
Château de la Wasenbourg	433	■	2,5	2,5 80,5
2 Château du Grand Arnsbourg	356	■	5	7,5 85,5
3 LICHTENBERG	401	■	8	15,5 93,5
7^e jour / 7. Tag / 7th day / 7^e dag				
WIMMENAU	200	■	5,5	5,5 99
2 Rocher de l'Ochsenstall	230	■	4	9,5 103
3 ERCKARTSWILLER	230	■	3	12,5 106
4 LA PETITE PIERRE	339	■	4	16,5 110
8^e jour / 8. Tag / 8th day / 8^e dag				
M.-F. Loosthal	346	●	2	2 112
2 Hunebourg	415	■	4	6 116
3 Château du Daubenschlag	405	■	6	12 122
4 Mont Saint Michel	370	■	4	16 126
5 Eckartswiller	264	■	1	17 127
6 SAVERNE	210	■	3	20 130

Comment s'y rendre
Wie erreicht man
How to get there
Bereikbaarheid

SNCF - Tél. 36 35 (0,40 €/ minute)
www.sncf.fr
Ligne/Linie/Line/Lijn
Strasbourg - Niederbronn-les-Bains
Strasbourg - Sarreguemines -
Saarbrücken (D)
Strasbourg - Saverne

Où se loger
Unterkünfte
Where to stay
Accommodatie

NIEDERBRONN-LES-BAINS (67110)
Grand-Hôtel Filippo**** H 59 ch.
03 88 80 84 48
www.grand-hotel-filippo.net
Muller*** H/R 46 ch.
03 88 63 38 38
www.hotelmuller.com
Bristol*** H/R 29 ch.
03 88 09 61 44
www.lebristol.com
Le Parc H/R 42 ch.
03 88 09 01 42
www.parchotel.net
Centre A. Schweitzer (62 lits)
03 88 80 81 27
www.cas-niederbronn.org
Gîte de séjour Le Riesack (3 épis - 42 lits)
03 88 09 18 60
www.leriesack.fr
Camping « Heidenkopf » ** T (01/04 → 31/10) 03 88 09 08 46
www.camping-niederbronn.fr
À proximité à
OBERRONN (67110)
Maison d'accueil des Sœurs du Très Saint Sauveur (100 lits) - 03 88 80 84 59
<http://soeurs-stsauveur.ceffr>
Camping « L'Oasis » *** T (15/3 → 15/11) - 03 88 09 71 96
www.oasis-alsace.com

LICHTENBERG (67340)
Au Château NH H/R 12 ch.
03 88 89 96 11
Gîte d'étape (2 épis - 46 lits)
03 88 89 96 06
www.lichtenberg.fr

À proximité à
REIPERTSWILLER (67340)
La Couronne ** H/R 16 ch.
03 88 89 96 21
<http://hotel-la-couronne.com>
Gîte d'étape (2 épis - 34 lits)
03 88 89 98 87

WIMMENAU (67290)
A l'Aigle H/R 8 ch.
03 88 89 70 41
www.hotel-restaurant-aigle.com

À proximité à
WINGEN SUR MODER (67290)
Aire naturelle de camping (1/5 → 30/9)
03 88 89 71 27

LA PETITE PIERRE (67290)
Clairière **** H/R 50 ch.
03 88 71 75 00
www.la-clairiere.com
Lion d'Or *** H/R 38 ch.
03 88 01 47 57
www.liondor.com

Auberge d'Imsthal *** H/R 23 ch.
03 88 01 49 00
www.petite-pierre.com
Trois Roses ** H/R 42 ch.
03 88 89 89 00
www.aux-trois-roses.com
Vosges** H/R 30 ch.
03 88 70 45 05
www.hotel-des-vosges.com
Gîte d'étape (1 épi - 16 lits)
03 88 01 47 00

Centre Ambroise Croizat A.J.A. (168 lits)
03 88 70 45 22
www.vacances-petite-pierre.com
Camping « Imsterfeld » (1/5 → 30/09) 03 88 70 42 12

SAVERNE (67700)
Villa Katz *** H/R 8 ch.
03 88 71 02 02
www.villakatz.com
Chez Jean *** H/R 25 ch.
03 88 91 10 19
www.chez-jean.com
Europe *** H 28 ch.
03 88 71 12 07
www.hotel-europe-fr.com
Auberge de Jeunesse (87 lits) 03 88 91 14 84
www.aj-saverne.com
Camping Les Portes d'Alsace *** T (1/4 → 30/9) - 03 88 91 35 65
www.vacances-seasonova.com

Que visiter
Besichtigungen
Visits
Te zien

NIEDERBRONN-LES-BAINS (67110)
Ville Fleurie
Musée de l'Archéologie des Vosges du Nord / Archäologisches Haus der Nordvogesen / Archeological house of the Northern Vosges / Archeologiemuseum van de Noordelijke Vogesen
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 7)
Marché le vendredi / Markt am Freitag / Market on Friday / Wekelijkse markt: vrijdagochtend

LICHTENBERG (67340)
Château de Lichtenberg / Burg Lichtenberg / Castle Lichtenberg / Burcht van Lichtenberg
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 7)

LA PETITE PIERRE (67290)
Musée du Sceau Alsacien / Elsässisches Siegelmuseum / Alsatian Seal Museum / Zegelmuseum van de Elzas
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 8)

Musée des Arts et Traditions populaires / Museum für Heimatkunde / Museum of Crafts and Folklore / Museum van Volkskunst en Tradities
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 8)
Château de La Petite Pierre / Burg La Petite Pierre / Castle La Petite Pierre
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 8)

SAVERNE (67700)
Musées de la Ville de Saverne / Museen der Stadt Saverne / Museums of the city of Saverne / Archeologisch Museum en Museum voor Kunst en Historie
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see / zie Rondtochte 9)

Roseraie / Rosengarten / Rose-garden / Rosarium
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see / zie Rondtochte 9)

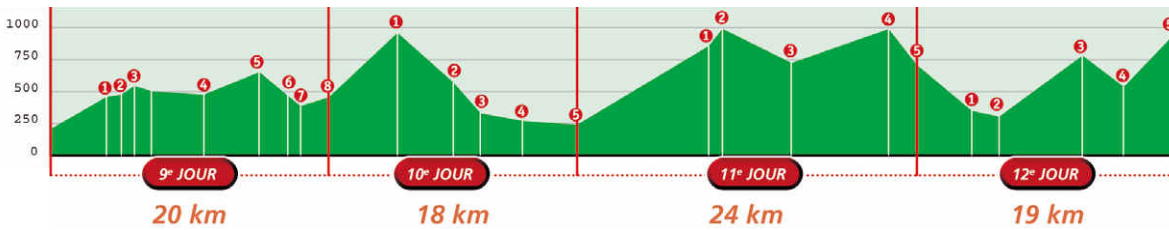
Marché le jeudi / Markt am Donnerstag / Market on Thursday / Streekmarkten: donderdag

Offices de Tourisme
Verkehrsämter
Tourist Offices
VVV

NIEDERBRONN-LES-BAINS
03 88 80 89 70
www.niederbronn.com

LA PETITE PIERRE
03 88 70 42 30
www.ot-paysdelapetitepierre.com

SAVERNE
03 88 91 80 47
www.tourisme-saverne.fr



9^e jour / 9. Tag / 9th day / 9^e dag

	ALT.	BALISE	KM	TOTAL
1 Château du Haut-Barr Tour Chappe ☒ ☑	458	■	4	4 134
2 Châteaux Geroldseck	476	■	1	5 135
3 Tour du Brotsch Grotte du Brotsch	542 504	■	1	6 136
4 M-F Haberacker	476	■	5	11 141
5 Col du Valsberg	653	■	4	15 145
6 OBERSTEIGEN	472	■	2	17 147
7 ENGENTHAL-LE-BAS	387	■	1	18 148
8 WANGENBOURG	455	■	2	20 150

10^e jour / 10. Tag / 10th day / 10^e dag

1 Schneeberg	961	■	5	5 155
2 Ruines du Nideck	573	■	4	9 159
3 Restaurant Hohenstein	330	■	2	11 161
4 OBERHASLACH	270	■	3	14 164
5 URMATT	240	■	4	18 168

11^e jour / 11. Tag / 11th day / 11^e dag

1 Porte de Pierre	858	■	9	9 177
2 Rocher de Mutzig	1010	■	1	10 178
3 Baraque carrée	741	■	5	15 183
4 Sommet du Donon	1008	■	7	22 190
5 Col du Donon	727	■	2	24 192

12^e jour / 12. Tag / 12th day / 12^e dag

1 WACKENBACH	367	■	4	4 196
2 SCHIRMECK	321	■	2	6 198
3 Struthof	799	■	6	12 204
4 NATZWILLER	554	D130 D530	3	15 207
5 SERVA	1008	+	4	19 211

Comment s'y rendre
Wie erreicht man
How to get there
Bereikbaarheid

SNCF - Tél. 36 35 (0,40 €/ minute)
www.sncf.fr
Ligne/Linie/Line/Lijn
Strasbourg - Saales - St Dié
BUS Réseau 67 - Tél. 09 72 67 67 67
Ligne/Linie/Line/Lijn
Ligne 230 Strasbourg - Wasselonne
Ligne 232 Wasselonne - Wangenbourg

Où se loger
Unterkünfte
Where to stay
Accommodatie

- OBERSTEIGEN (67710)
Belle-Vue*** H/R 26 ch.
03 88 87 32 39 ☎ ☎ ☎ ☎
www.hostellerie-belle-vue.com
- ENGENTHAL-LE-BAS (67710)
1 chambre d'hôtes (3 épis)
chez Charles GEYER
03 88 87 32 80
<http://auboisvert.free.fr>
Gîte d'étape Refuge du Grand Tétras 1 épi (15 lits)
chez Liliane CLODONG
03 88 87 34 34
www.les-sapins-bleus.com
À proximité, au lieu-dit
FREUDENECK 1,5 KM
Freudeneck** H/R 9 ch.
03 88 87 32 91 ☎ ☎ ☎ ☎
www.hotelfreudeneck.com
- WANGENBOURG (67710)
Parc Hôtel*** H/R 25 ch.
03 88 87 31 72 ☎ ☎ ☎ ☎
www.parchotelalsace.com
Maison de vacances Les Terrasses (57 lits)
03 88 87 32 12
Camping « Les Huttes »** T
(1/4 → 15/10) - 03 88 87 34 14
www.suisse-alsace.com

- OBERHASLACH (67280)
St Florent** H/R 24 ch.
03 88 50 94 10 ☎ ☎ ☎
www.hostellerie-saint-florent.com
Refuge du Luttenbach Club Vosgien (10 lits)
03 88 50 90 62
Camping Le Luttenbach
03 88 50 90 62

- URMATT (67280)
Clos du Hahnenberg*** H/R 33 ch
03 88 97 41 35 ☎ ☎ ☎ ☎ ☎
www.closhahnenberg.com
La Poste** H/R 14 ch.
03 88 97 40 55 ☎ ☎ ☎ ☎
www.hotel-rest-laposte.fr

■ COL DU DONON - GRANDFONTAINE (67130)

Donon*** H/R 20 ch.
03 88 97 20 69 ☎ ☎ ☎ ☎
www.ledonon.com
Velleda*** H/R 22 ch.
03 88 97 20 32 ☎ ☎ ☎ ☎
www.restaurant-velleda.com

■ ROTHAU-LA CLAQUETTE (67570)

Rubanerie*** H/R 17 ch.
03 88 97 01 95 ☎ ☎ ☎ ☎
www.larubanerie-hotel.com
Gîte d'étape 2 épis Foyer Amitié Internationale (50 lits)
03 88 97 06 08
<http://laclaquette.fai.free.fr>
Camping de Rothau
(1/5 → 30/9) - 03 88 97 07 50
03 69 06 28 02
www.au-bord-de-bruche.fr

■ NATZWILLER (67130)

Auberge Metzger*** H/R 15 ch.
03 88 97 02 42 ☎ ☎ ☎ ☎
www.hotel-aubergemetzger.com
Camping « La Basse du Maçon »
(1/4 → 31/10) - 03 88 97 81 69

À proximité, à
WILDERSBACH (67130)

Le Tilleul Bleu *** H 11 ch.
03 88 97 06 35
www.hotel-tilleul-bleu.com

■ LA SERVA - CHAMP DU FEU (67130)

Auberge Hazemann*** H/R 16 ch.
03 88 97 30 52
www.auberge-hazemann.com
Centre de Vacances Les Sapins (46 lits)
03 88 21 29 82
Camping de la Serva
03 88 97 30 52

Que visiter
Besichtigungen
Visits
Te zien

■ SAVERNE (67700)

Tour de l'ancien télégraphe Chappe / Turm des ehemaligen Chappe Telegrafen / Chappe Telegraph Tower / Semafoor van Chappe
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 9)

■ OBERSTEIGEN (67710)

Chapelle d'Obersteigen / Kapelle von Obersteigen / Chapel of Obersteigen / Kapel van Obersteigen
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 10)

■ WANGENBOURG-ENGENTHAL (67710)

Château de Wangenbourg / Burgruine Wangenbourg / Stronghold Wangenbourg / Burcht Wangenbourg
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 10)

■ OBERHASLACH



■ NIEDERHASLACH (67280)

Collégiale St Florent / Stiftskirche St Florent / Collegiale kerk St-Florent
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 10)

■ GRANDFONTAINE (67130)

Ancienne Mine de Fer de Framont / Eisen-Bergwerke von Framont / Iron mine of Framont / Voormalige IJzermijn van Framont
Temporairement fermé/Vorübergehend geschlossen/Temporarily closed
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 12)

■ SCHIRMECK (67130)

Mémorial de l'Alsace-Moselle / Memorial Elsass-Moselle / Alsace-Moselle Memorial
www.memorial-alsace-moselle.org

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 12)

Marché le mercredi / Markt am Wednesday / Wekelijkse markt : woensdagochtend

■ STRUTHOF-NATZWILLER (67130)

Ex camp de concentration de Struthof Natzwiler et Centre Européen du Résistant Déporté / Ehemaliges Konzentrationslager und Europäisches Zentrum der Deportierten Widerstandskämpfer / Former concentration camp and European Centre for Deported Resistance Fighters / Concentratiekamp Natzweiler-Struthof en Europees Centrum van de Gedeporteerde Verzetsstrijder
www.struthof.fr

(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 12)

■ NEUVILLER-LA-ROCHE (67130)

Musée des Traditions / Heimatmuseum / Country Museum / Streekmuseum
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 12)

Offices de Tourisme
Verkehrsamter
Tourist Offices
VVV

■ WANGENBOURG-ENGENTHAL

Tél. 03 88 87 33 50
www.suisse-alsace.com

■ OBERHASLACH

Tél. 03 88 50 90 15
www.suisse-alsace.com

■ SCHIRMECK

Tél. 03 88 47 18 51
www.valleedelabruche.fr



	ALT.	BALISE	KM	TOTAL
13^e jour / 13. Tag / 13th day / 13^e dag				
1 Col du Champ du Feu	1080	✕	1	1 212
2 LE HOHWALD	569	■	6	7 218
3 Welschbruch	778	■	3	10 221
4 MONT STE ODILE	765	■	7	17 228
14^e jour / 14. Tag / 14th day / 14^e dag				
1 Circuit Mur païen nord	620	✕	5	5 233
2 Château Landsberg	600	■	4	9 237
3 BARR	200	■	4	13 241
15^e jour / 15. Tag / 15th day / 15^e dag				
MITTELBERGHEIM	235	■	1,5	1,5 242
2 ANDLAU	224	■	2	3,5 246
3 Refuge Gruckert	579	■	4,5	8 249
4 Ungersberg	901	■	4	12 253
5 Albé	300	+	5	17 258
6 VILLE	265	●	2	19 260
16^e jour / 16. Tag / 16th day / 16^e dag				
1 Triembach/Val	255	▲	2	2 262
2 Sommerain	400	+	6	8 268
3 Château Bernstein	552	■	5	13 273
4 Château Ortenbourg	444	■	4	17 269
5 CHATENOIS	198	■	4	21 281
17^e jour / 17. Tag / 17th day / 17^e dag				
1 Montagne des singes	401	■	4	4 285
2 Haut-Koenigsbourg	708	■	4	8 289
3 ORSCHWILLER	226	■	4	12 293
4 KINTZHEIM	200	✕	2	14 295
5 SELESTAT	180	D159	3	17 298

Comment s'y rendre
Wie erreicht man
How to get there
Bereikbaarheid

SNCF 36 35 (0,40 € / minute)
www.sncf.fr
Ligne/Linie/Line/Lijn : Strasbourg - Molsheim - Sélestat
Bus Réseau 67 - Tél. 09 72 67 67 67
Ligne/Linie/Line/Lijn : Ligne 502 - Villé - Sélestat

Où se loger
Unterkünfte
Where to stay
Accommodatie

LE HOHWALD (67140)
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 11)

MONT SAINTE ODILE - OTTROT (67530)
Hostellerie du Mont Sainte Odile ** H/R 118 ch.
03 88 95 80 53
www.mont-sainte-odile.com

BARR (67140)
Château d'Andlau** H/R 22 ch.
03 88 08 96 78
www.hotelduchateau-andlau.fr
Le Manoir H 18 ch.
03 88 08 03 40
www.hotel-manoir.com
Maison Rouge H/R 11 ch.
03 88 08 90 40
www.hotel-restaurant-maisonrouge.com
Domaine St Ulrich H/R 30 ch.
03 88 08 54 40
www.hotel-saint-ulrich.com
Le Brochet H/R 23 ch.
03 88 08 92 42
www.brochet.com
Château Landsberg NH H/R 8 ch.
03 88 08 52 22
www.chateau-landsberg.com

2 chambres d'hôtes (2 épis)
chez Rita MOREL - 03 88 08 22 58
Camping Saint Martin** T
(1/6 → 10/10) - 03 88 08 00 45
www.pays-de-barr.com/saint-martin
Camping Les Reflets du Mont Ste Odile** T
(1/4 → 31/10) - 03 88 08 02 38
www.les-reflets.com
À proximité 1 km/D35
HEILIGENSTEIN (67140)
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 11)

MITTELBERGHEIM (67140)
Gilg** H/R 19 ch.
03 88 08 91 37 - www.hotel-gilg.com
3 chambres d'hôtes (3 épis)
chez WITTMANN - 03 88 08 95 79
3 chambres d'hôtes EC
chez Christian DOLDER - 03 88 08 96 08
<http://dolder.christian.pagesperso-orange.fr/>
5 chambres d'hôtes (2 et 3 clés)
chez Jacqueline DOLDER - 03 88 08 15 23

ANDLAU (67140)
Kastelberg*** H/R 28 ch.
03 88 08 97 83
www.kastelberg.com

Zinck Hôtel*** H 18 ch.
03 88 08 27 30
www.zinckhotel.com

REICHSFELD (67140)
Refuge Gruckert Amis de la Nature (50 lits)
03 88 85 58 43 - 03 88 33 44 31
1 chambre d'hôtes 3 clés
chez Christophe BLEESZ
03 88 85 53 57
www.bleesz.fr

VILLÉ (67220)
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

BERNSTEIN
À proximité
DAMBACH-LA-VILLE (67650)
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

ORTENBOURG
À proximité
SCHERWILLER - CHATENOIS KINTZHEIM - ORSCHWILLER
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

SELESTAT (67600)
La Pommerai**** H/R 14 ch.
03 88 92 07 84
www.pommerai.fr
Vaillant*** H/R 47 ch.
03 88 92 09 46
www.hotel-vaillant.com
Ibis Budget** H/R 60 ch.
08 92 68 06 22
www.ibisbudgethotel.com
Auberge Alliés** H/R 17 ch.
03 88 92 09 34
www.aubergedesallies.com
Camping « Les Cigognes »** T
(1/5 → 15/10) - 03 88 92 03 98

Que visiter
Besichtigungen
Visits
Te zien

MONT SAINTE ODILE
Monastère / Odilienbergkloster / St Odilia's Monastery / Sainte-Odile Klooster
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 11)

BARR (67140)
Musée de la Folie Marco / « Folie Marco »
Museum / « Folie Marco » Museum / Museum van het Buiten ('Folie') Marco
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 11)
Marché le samedi matin / Markt am Samstag Vormittag / Market on Saturday morning / Streekmarkt: zaterdagochtend

MITTELBERGHEIM

ANDLAU (67140)
Abbatiale Sts Pierre et Paul / Abteikirche / Abbey Church / Abdijkerk Saints-Pierre-et-Paul
Les Ateliers de la Seigneurie / Zentrum für Interpretation des Kulturerbes / Heritage Interpretation Centre
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 11)

ALBE (67220)
Musée des Arts et Traditions populaires / Museum für volkstümliche Kunst / Museum of popular Arts and Traditions / Volkskunst and tradities museum
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

VILLÉ (67220)
Marché le mercredi / Markt am Mittwoch / Market on Wednesday / Wekelijkse markt : woensdagochtend

SCHERWILLER
Ortenbourg, ruine du 13^e s. / Burgruine des 13. Jh. / Ruins of castle 13th c. / Burcht Ortenbourg 13^e eeuw

CHATENOIS
Ville Fleurie
Marché le jeudi / Markt am Donnerstag / Market on Thursday / Streekmarkt : donderdag
Volerie des aigles / Adlerburg / Eagles' castle / Roofvogelpark
Montagne des singes / Affenberg / Monkeys' mountain / Apenberg

HAUT-KOENIGSBOURG
Château / Burg / castle / burcht
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

KINTZHEIM
Ville Fleurie
Cigoland - Parc des Cigognes et attractions / Störche Gehege und Unterhaltungsgelände / Stork and leisure park / Ooievaars- en Recreatiepark
(cf. circuit / siehe Rundwanderung / see Circular trail / zie Rondtochte 13)

SELESTAT
Ville Fleurie
Bibliothèque Humaniste / Humanisten Bibliothek / Humanist Library / Humanistische Bibliotheek
Tél. 03 88 58 07 20
www.bh-selestat.fr
Maison du Pain d'Alsace / Elsässisches Brotmuseum / Alsatian Bread Museum / Broodhuis van de Elzas
Tél. 03 88 58 45 90
www.maisondupain-d-alsace.com

Offices de Tourisme
Verkeersämter
Tourist Offices
VVV

HOHWALD-BARR-ANDLAU
www.pays-de-barr.com

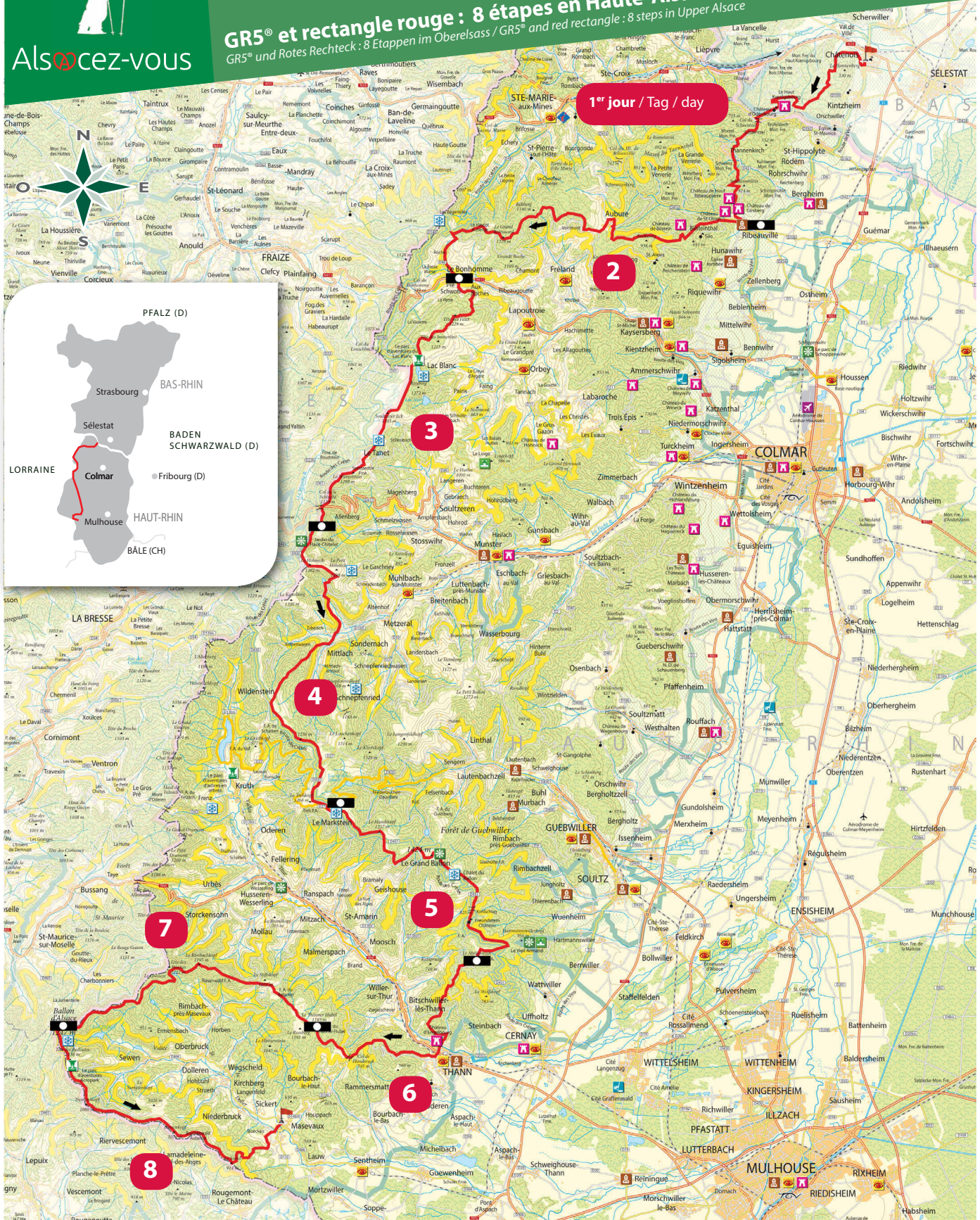
VILLÉ
www.ot-valdeville.fr

CHATENOIS
www.selestat-haut-koenigsbourg-tourisme.com


SELESTAT-HAUT-KOENIGSBOURG TOURISME
Tél. 03 88 58 87 20
www.selestat-haut-koenigsbourg-tourisme.com





GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace




1^{er} jour / Tag / day

 **Départ du circuit / Start der Tour / Start of trail**

 **Sens du circuit / Richtung der Tour / Direction of trail**

 **Etape / Etappe / Stop**

Echelle de lecture : 1/240 000ème
 Maßstab : 1/240 000
 Map scale : 1/240 000th



Longueur
 Länge / Length

162 km



GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace

GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace



Cet itinéraire balisé sur tout son long par le sigle du Club Vosgien rectangle rouge, date de 1892. C'est la première Grande Randonnée qui traversa du nord au sud le Massif des Vosges. Il a été en grande partie intégré aujourd'hui au tracé du GR 5° qui relie la Mer du Nord à la Méditerranée via les massifs des Vosges, du Jura et des Alpes.

Les 8 étapes proposées peuvent être parcourues dans leur intégralité ou par tronçons. En effet, des lignes SNCF ou de bus locaux sont régulièrement croisées (attention, les nuitées proposées ne se situent pas forcément sur un accès en bus ou en train).

Diese Route, die auf ihrer ganzen Länge vom Club Vosgien mit dem roten Rechteck markiert wurde, stammt aus dem Jahre 1892. Sie war der erste Wanderweg, der die Vogesen von Norden bis Süden durchkehrte. Sie wurde größtenteils in den GR5® eingefügt, der die Nordsee mit dem Mittelmeer über die Vogesen, den Jura und die Alpen verbindet.

Die 8 vorgeschlagenen Etappen können vollständig durchwandert werden oder auch in mehreren Teilstrecken, denn Bahn- und Buslinien kreuzen sich (aber achtung! Die vorgeschlagenen Übernachtungen befinden sich nicht unbedingt an einer Bus- oder Bahnhaltestelle!).

This marked route along its length by the initials of the « Club vosgien » red rectangle, dates 1892. This is the first big hike that crossed from north to south the Vosges. It was largely integrated today to the route of the GR5® which connects the North Sea to the Mediterranean via the Vosges, the Jura and the Alps.

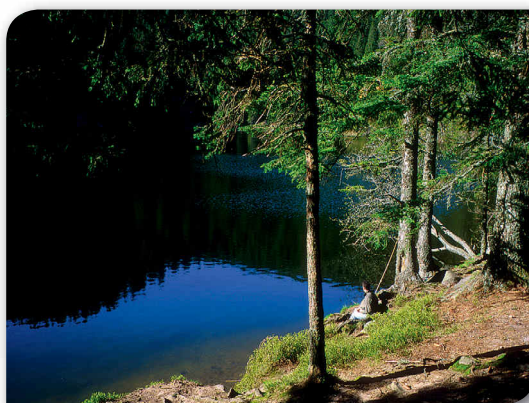
8 steps proposed can be browsed in their entirety or in sections. Indeed, railway lines or local buses are regularly reachable (note the proposed nights do not necessarily lie on access by bus or train).



© ADT68



Le Ballon d'Alsace © B. Naegelen

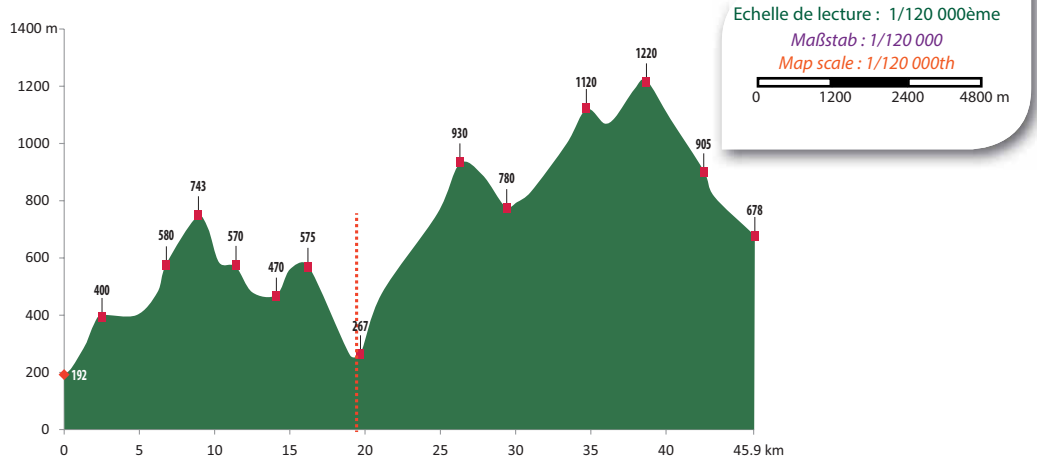
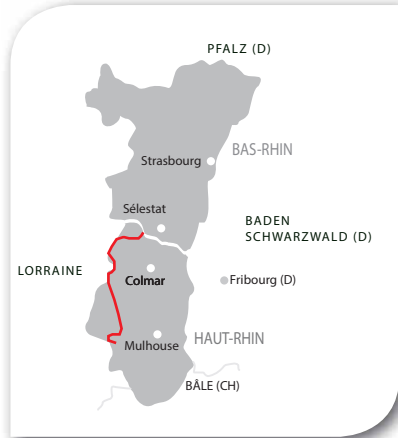


Le Lac Vert © C. Meyer



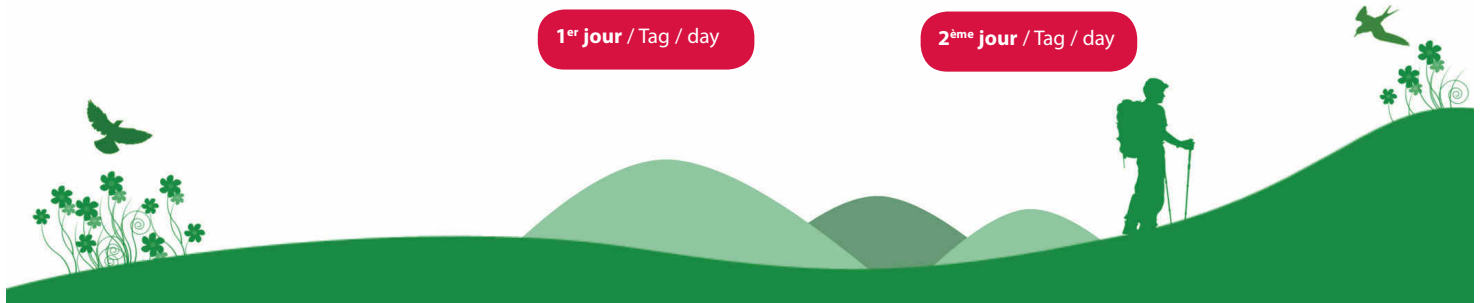


GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberrheingebiet / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
De Châtenois au Bonhomme - 46 km
 Von Châtenois nach Le Bonhomme / From Châtenois to Le Bonhomme - 46 km



1^{er} jour / Tag / day

2^{ème} jour / Tag / day





GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
De Châtenois au Bonhomme - 46 km
 Von Châtenois nach Le Bonhomme / From Châtenois to Le Bonhomme - 46 km

Alsoceez-vous

LOCALITÉS / Örtlichkeit / Towns	ALTITUDE / Höhe / Altitude	BALISES / Markie- rungen / Beacon	KM PARTIEL / Km Teilstrecke / partial Km	KM TOTAL / Km Ge- samtstrecke / total Km
1^{er} jour / 1.Tag / 1st day : Châtenois – Ribeauvillé (20 km)				
CHATENOIS	192	■	0	0
Château du Haut-Koenigsbourg	743	■	8.8	8.8
Col du Schaentzel	584	■	1.5	10.3
THANNENKIRCH	480	■	2.2	12.5
RIBEAUVILLÉ	267	■	7.2	19.7
2^{ème} jour / 2.Tag / 2nd day : Ribeauvillé – Le Bonhomme (26 km)				
AUBURE	794	■	10.4	10.4 (30.1)
Col des Bagenelles	903	■	12.4	22.8 (42.5)
LE BONHOMME	678	■	3.4	26.2 (45.9)

COMMENT S'Y RENDRE
 / Wie erreicht man /
 How to get there

SNCF 36 35 (0,34 € / minute)

www.sncf.fr

www.voyages-sncf.com

Accès ligne ferroviaire /

Anreise Eisenbahnlinie / Access
 by train

Strasbourg – Mulhouse – Basel

Gares / Bahnhöfe / stations

Strasbourg – Sélestat – Colmar –

Mulhouse – St-Louis- Basel

Accès ligne SNCF Car TER /

Ersatzbus der Regionalbahn /
 Access by bus replacing regional
 train

Sélestat – Sainte-Marie-aux-
 Mines

Gares / Bahnhöfe / stations

Sélestat – Châtenois – La

Vancelle – Liepvre – Rambach

– Sainte-Croix-aux-Mines

– Sainte-Marie-aux-Mines –

Saint-Dié

Navette des crêtes tous les

dimanches et jours fériés

durant l'été : plus d'informa-
 tions et horaires disponibles /

Busshuttle der « Route des crêtes »

jeden Sonn- und Feiertag im

Sommer : mehr Informationen

und Fahrzeiten erhältlich unter

/ Shuttle « Route des crêtes »

each sunday and public holidays

during the summer : further
 informations and schedules
 available

tél. +33 (0)3 89 77 90 34

www.parc-ballons-vosges.fr/

navettesdescretes/

OÙ SE LOGER /
Unterkünfte /
Where to stay

CHATENOIS (67730)

H/R** Dontenville

tél. + 33 (0)3 88 92 02 54

www.hotel-dontenville.fr

H/R** Beysang

tél. + 33 (0)3 88 58 38 58

www.hr-beysang.com

RIBEAUVILLE (68150)



H*** Le Ménestrel

tél. + 33 (0)3 89 73 80 52

www.menestrel.com

H*** de la Tour

tél. + 33 (0)3 89 73 72 73

www.hotel-la-tour.com

H**** Le Resort Barrière

tél. + 33 (0)3 89 73 43 44

www.resort-ribeauville.com

H*** Le Clos Saint Vincent

tél. + 33 (0)3 89 73 67 65

www.leclosaintvincent.com

Chambres d'hôtes Gîtes de

France 3 Epis

Mme Madeleine et Cécile

BARTH

tél. + 33 (0)3 89 73 70 31

www.gites-de-france-alsace.com

Chambres d'hôtes Gîtes de

France 3 Epis

Mme Isabelle LYNCH

tél. + 33 (0)3 89 73 18 91

www.gites-de-france-alsace.com

Chambres d'hôtes Gîtes de

France 2 Epis

Mme Marie-Pia KERN

tél. + 33 (0)3 89 73 77 60

www.gites-de-france-alsace.com

Chalet-refuge La Clausmatt

tél. + 33 (0)3 89 73 86 15

Camping municipal**** Pierre

de Coubertin

tél. + 33 (0)3 89 73 66 71

www.ribeauville-riquemwihr.com

Camping des Trois Châteaux

tél. + 33 (0)3 89 73 20 00

www.ribeauville-riquemwihr.com

Aire mixte pour camping-car

(aire de services + aire de

stationnement) / Gemischter

Stellplatz für Camping-Cars

(Service- und Parkplatz) / Mixed

campsite for campers-dormo-

biles (services + parking area)

THANNENKIRCH (68590)

H*** du Haut Koenigsbourg

tél. + 33 (0)3 89 22 46 60

www.hotel-haut-koenigsbourg.com

AUBURE (68150)

Chambres d'hôtes Gîte de

France 2 Epis

M. Louis BARADEL

tél. + 33 (0)3 89 73 90 70

www.gites-de-france-alsace.com

Chambres d'hôtes Gîte de

France 2 Epis

M. Jean-Pierre SEGARD

tél. + 33 (0)3 89 73 90 37

www.gites-de-france-alsace.com

Centre « La Renardière »

tél. + 33 (0)3 89 73 90 12

www.peplarenardiere.fr

Gîte « Les Brimelles »

tél. + 33 (0)3 89 73 91 04

www.gite-lesbrimelles68.com

LE COL DES BAGENELLES

Refuge du Club Vosgien de Ste-

Marie-aux-Mines

tél. + 33 (0)3 88 68 81 67

www.clubvosgien-ste-marie-

aux-mines.com

Refuge les Amis de la Nature

tél. + 33 (0)3 89 47 21 73

www.utan.asso.fr

LE BONHOMME (68650)

H/R** La Poste

tél. + 33 (0)3 89 47 51 10

www.hotel-la-poste.com

Chambres d'hôtes Clévacances

3 Clés

Mme Michèle BURGARD

tél. + 33 (0)3 89 47 57 50

www.clevacances.com

Centre Montjoie

tél. + 33 (0)3 89 79 89 15

www.lac-blanc.com





Alsace-vous

GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace

GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace

De Châtenois au Bonhomme - 46 km

Von Châtenois nach Le Bonhomme / From Châtenois to Le Bonhomme - 46 km

OFFICES DE TOURISME / Verkehrsämter / Tourist Offices

CHATENOIS (67730)

Office de Tourisme Intercommunal
tél. + 33 (0)3 88 82 75 00

RIBEAUVILLE (68150)


Office de Tourisme du Pays de Ribeaupillé et Riquewihr
tél. + 33 (0)3 89 73 23 23
www.ribeauville-riquewihr.com

KAYSERSBERG (68240)


Office de Tourisme de la Vallée de Kaysersberg
tél. + 33 (0)3 89 78 22 78
www.kaysersberg.com

Station du Lac Blanc

tél. + 33 (0)3 89 78 22 78
www.lac-blanc.com

QUE VISITER / Besichtigungen / Visits

CHATENOIS (67730)

La Volerie des Aigles / *Adlerburg*
/ *Eagles Castle*

Montagne des Singes / *Affenberg*
/ *Monkeys Mountain*

Marchés hebdomadaires : jeudi
/ *Wochenmärkte : Donnerstag* /
Weekly Markets : Thursday

HAUT-KOENIGSBOURG

Château des 12^e et 15^e/16^e s.
totalement restauré de 1900
à 1908. Perché sur un plateau
rocheux à 757 m d'altitude,
il s'étire sur 270 mètres et
accueille chaque année
quelque 600 000 visiteurs
*Burg aus dem 12. und 15./16.
Jh. neu aufgebaut zwischen
1900 und 1908. In 757 m Höhe*

*erstreckt sich die Burg in 270 m
Länge auf einem Felsenplateau
und empfängt jährlich circa 600
000 Besucher.*

*12th c. and 15th/16th c. castle
restored between 1900 and
1908. Perched on a rocky plateau
at 757m, it is 270 m long and
welcomes yearly around 600 000
visitors.*

tél. + 33 (0)3 69 33 25 00
www.haut-koenigsbourg.fr

RIBEAUVILLE (68150)


Musée de la Vigne et de la
Viticulture / *Weinbau museum /
Wine museum*
tél. + 33 (0)3 89 73 20 35
www.vins-ribeauville.com

Conservatoire des arts et
techniques graphiques /
*Konservatorium der Künste
und grafischen Techniken
/ Conservatory of Arts and
graphical techniques*

tél. + 33 (0)6 31 84 20 23
www.ribeauville.net

Château St-Ulrich / *Burg / Castle*
Château Girsberg / *Burg / Castle*
Château Haut-Ribeaupierre /
Burg / Castle

Petits trains touristiques SAAT/
*Touristische Bahn SAAT / Little
tourist train SAAT*
tél. + 33 (0)3 89 73 24 24
www.petit-train.com

Piscine / *Schwimmbad /
Swimmingpool*

Piscine Intercommunale des
Trois Châteaux
tél. + 33 (0)3 89 73 27 27
www.piscine-3-chateaux.fr
Piscine Carola
tél. + 33 (0)3 89 73 64 40
www.ribeauville.net

Marchés hebdomadaires :
samedi matin / *Wochenmärkte :
Sa. Vormittag / Weekly Markets :
sat. Morning*

Casino – Resort Barrière
tél. + 33 (0)3 89 73 43 44
www.resort-ribeauville.com

Chemin Saint-Jacques de
Compostelle / *Jakobsweg /
Saint-Jacques de Compostelle
way*

Ferme de Jean-Paul OSTER-
MANN – Productions de
vins / *Weinerzeugung / Wine
production*
tél. + 33 (0)3 89 73 60 81
www.domaineostermann.fr

LE COL DES BAGNELLES

Porte d'entrée Nord du Massif
des Hautes-Vosges et de la
Route des Crêtes / *Nördliches
Eingangstor der Hochvogesen
und der « Route des Crêtes » /
North entrance of the « Massif
des Hautes Vosges » and the «
Route des Crêtes »*

Station du Col des Bagnelles /
*Bagenelles-Pass-Station / Col des
Bagenelles resort*

LE BONHOMME (68650)

Ferme apicole Le Rucher du
Bonhomme – Production de
miel / *Honigherstellung / Pro-
duction of honey*
tél. +33 (0)3 89 47 56 83
Parapente / *Paragliten /
Paragliding*



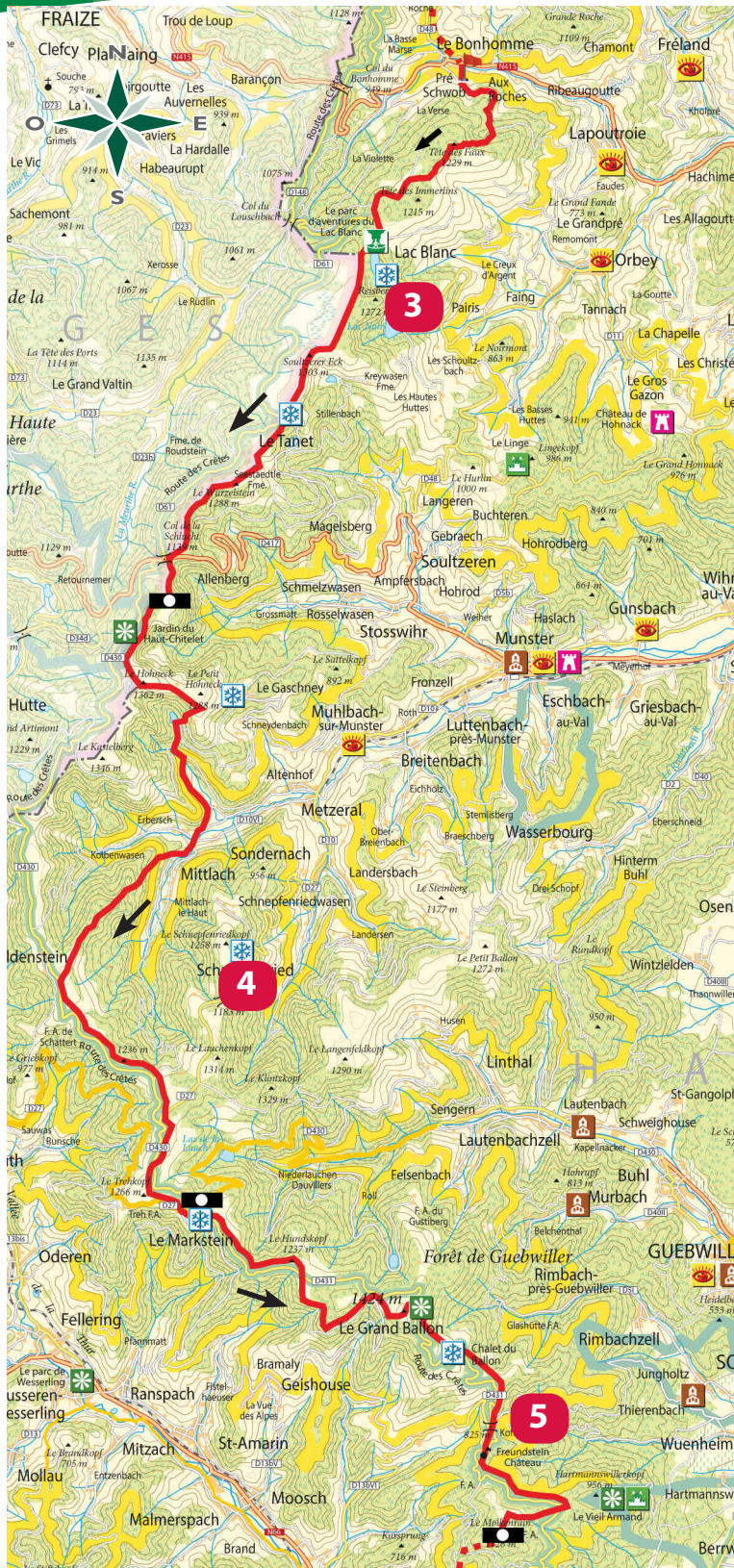
© O.T du Pays de Ribeaupillé et Riquewihr



© Château du Haut-Koenigsbourg



GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberrheingebiet / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
Du Bonhomme au Molkenrain - 62 km
 Von Le Bonhomme nach Molkenrain / From Le Bonhomme to Molkenrain - 62 km



Longueur
Länge / Length

62 km

Cartes IGN :

- jour 3 : 3718 OT et 3618 OT
- jour 4 : 3618 OT et 3619 OT
- jour 5 : 3619 OT et 3719 OT



Départ du circuit / Start der Tour / Start of trail



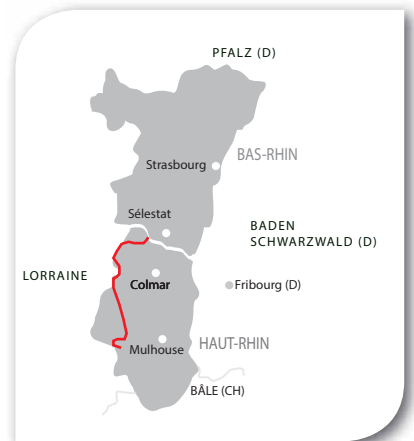
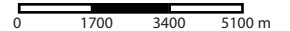
Sens du circuit / Richtung der Tour / Direction of trail



Etape / Etappe / Stop

Echelle de lecture : 1/170 000ème

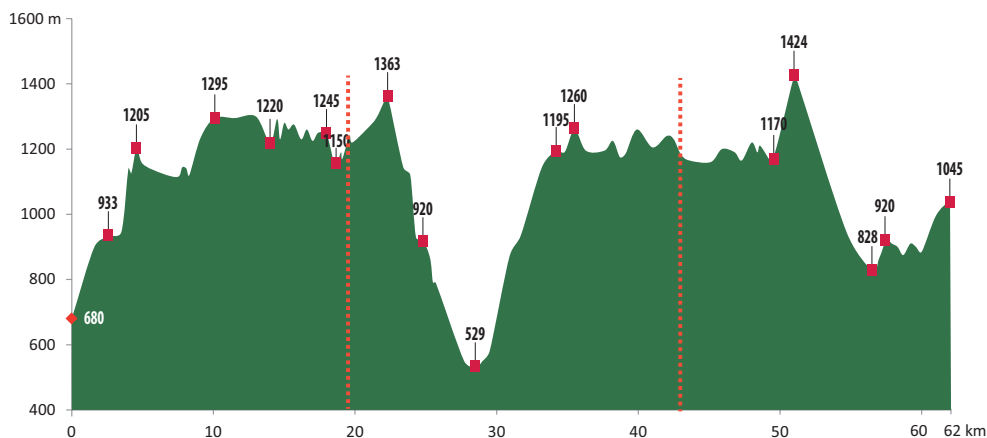
Maßstab : 1/170 000
Map scale : 1/170 000th





Alsocez-vous

GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Obereisass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
Du Bonhomme au Molkenrain - 62 km
 Von Le Bonhomme nach Molkenrain / From Le Bonhomme to Molkenrain - 62 km



3^{ème} jour / Tag / day

4^{ème} jour / Tag / day

5^{ème} jour / Tag / day

LOCALITÉS / Örtlichkeit / Towns	ALTITUDE / Höhe / Altitude	BALISES / Markie- rungen / Beacon	KM PARTIEL / Km Teilstrecke / partial Km	KM TOTAL / Km Ge- samtstrecke / total Km
3^{ème} jour / 3.Tag / 3rd day : Le Bonhomme – Les Trois Fours (20 km)				
Etang du Devin	940	■	2.5	2,5 (48,4)
Tête des Faux	1208	■	2.3	4,8 (50,7)
Col du Calvaire / Station du Lac Blanc	1144	■	3	7,8 (53,7)
Gazon du Faing	1302	■	4	11,8 (57,7)
Tanet	1292	■	2.7	14,5 (60,4)
Col de la Schlucht	1135	■	4.2	18,7 (64,6)
Les Trois Fours	1220	■	1.1	19,8 (65,7)
4^{ème} jour / 4.Tag / 4th day : Les Trois Fours - Markstein (23 km)				
Le Hohneck	1363	■	2.5	2,5 (68,2)
Lac du Schiebsrothried	930	■	2	4,5 (70,2)
MITTLACH	529	■	4.2	8,7 (74,4)
Col du Herrenberg	1191	■	6.3	15 (80,7)
Col du Hahnenbrunnen	1186	■	4.3	19,3 (85)
Station du Markstein	1184	■	3.9	23,2 (88,9)
5^{ème} jour / 5.Tag / 5th day : Markstein – Molkenrain (19 km)				
Col du Haag	1233	■	6.9	6,9 (95,8)
Grand Ballon	1424	■	1.1	8 (96,9)
Col Amic	828	■	5.5	13,5 (102,4)
Vieil-Armand / Hartmannswiller- kopf	906	■	3.7	17,2 (106,1)
Molkenrain	1045	■	1.8	19 (107,9)



GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
Du Bonhomme au Molkenrain - 62 km
 Von Le Bonhomme nach Molkenrain / From Le Bonhomme to Molkenrain - 62 km

COMMENT S'Y RENDRE
 / *Wie erreicht man /*
 / *How to get there*

A proximité de l'itinéraire / *In der Nähe der Radweg / near the itinerary*

Accès ligne ferroviaire /
Anreise Eisenbahnlinie / Access by train

Strasbourg – Mulhouse – Basel
Gares / Bahnhöfe / stations
 Strasbourg – Sélestat – Colmar – Mulhouse – St-Louis – Basel

Accès ligne SNCF Car TER /
Ersatzbus der Regionalbahn / Access by bus replacing regional train

Sélestat – Sainte-Marie-aux-Mines

Gares / Bahnhöfe / stations
 Sélestat – Châtenois – La Vancelle – Liepvre – Rambach – Sainte-Croix-aux-Mines – Sainte-Marie-aux-Mines – Saint-Dié

Accès bus du Conseil Général /
Zugang zum Bus vom Conseil Général / Access by bus from the «Conseil Général»

Ligne 145 : Le Bonhomme – Orbey – Colmar, 6/7, 1h10
 Ligne 147 : Le Bonhomme – Orbey – Ribeauvillé, 6/7 pdt année scolaire, 0h40

Navette des crêtes tous les dimanches et jours fériés durant l'été : plus d'informations et horaires disponibles / *Busshuttle der « Route des crêtes » jeden Sonn- und Feiertag im Sommer : mehr Informationen und Fahrzeiten erhältlich unter / Shuttle « Route des crêtes » each sunday and public holidays during the summer : further informations and schedules available*

tél. +33 (0)3 89 77 90 34
www.parc-ballons-vosges.fr/navettedescretes/

OÙ SE LOGER /
 / *Unterkünfte /*
 / *Where to stay*

COL DU CALVAIRE, STATION DU LAC BLANC – LE BONHOMME (68650)

Refuge « Auberge de la Tinfronce »
 tél. + 33 (0)3 89 71 58 26
 Refuge « Le Blancrupt »
 tél. + 33 (0)3 89 71 27 11
www.blancrupt.com

LE TANET – SOULTZEREN et STOSSWIHR (68140)

Auberge du Schantzwasen
 tél. + 33 (0)3 89 72 73 40
www.auberge-schantzwasen.com
 Refuge du Schupferen
 tél. + 33 (0)3 88 97 73 65
www.skiclubmunster.free.fr

COL DE LA SCHLUCHT – STOSSWIHR (68140)

H*** du Chalet
 tél. + 33 (0)3 89 77 04 06
hotel-chambre-hote-restaurant.hotel-du-chalet.com
 Chalet-H*** Le Collet
 tél. + 33 (0)3 29 60 09 57
www.chalet-hotel-lecollet.com

LES TROIS FOURS – STOSSWIHR (68140)

Chalet refuge CAF des Trois Fours
 tél. + 33 (0)3 89 77 32 59
www.chaletrefuge3fours.ffcam.fr

LAC DU SCHIESSROTHRIED – METZERAL (68380)

Refuge du Schiessrothried – Vosges Trotters Colmar
 tél. + 33 (0)3 89 79 14 41

MITTLACH (68380)

Chambres d'hôtes Gîte de France 3 Epis
 Les rondins de la Fecht Solange et Guy DEYBACH
 tél. + 33 (0)3 89 21 18 47
www.gites-de-france-alsace.com
 Chambres d'hôtes Gîte de France 3 Epis
 M. Jean-Mathieu SPENLE
 tél. + 33 (0)3 89 77 61 95
www.gites-de-france-alsace.com
 Camping municipal** du Langenwasen
 tél. + 33 (0)3 89 77 63 77
www.mittlach.fr

COL DU HERRENBERG – KRUTH (68820)

Refuge du HUSS
 tél. + 33 (0)3 89 44 18 07
www.altitude1160.com

STATION DU MARKSTEIN – LAUTENBACH (68610)

H*** WOLF
 tél. + 33 (0)3 89 82 64 36
www.hotelwolf.info
 Auberge du Steinlebach
 tél. + 33 (0)3 89 82 61 87
www.auberge-steinlebach.com
 Refuge du Markstein – Ski Club Ensisheim
 tél. + 33 (0)3 89 81 10 29
 Chalet-Refuge AVWG
 tél. + 33 (0)3 89 48 21 75
www.avwg.zxq.net/page3.html
 Refuge du Markstein - Vosges Trotters Mulhouse
 tél. + 33 (0)3 89 53 34 91
www.vtmulhouse.stools.net
 Refuge du Klein Hahnenbrunnen
 tél. + 33 (0)3 89 59 55 56
www.touringclubmulhouse.com
 Refuge du Treh – UTAN
 tél. + 33 (0)3 89 53 68 62
www.amisnature-mulhouse.org
 Refuge du Treh – Association des Amis des Vosges de Mulhouse
 tél. + 33 (0)3 89 52 03 28
 Refuge du Trehkopf
 tél. + 33 (0)3 89 53 49 49

Refuge Saint-Antoine
 tél. + 33 (0)6 08 61 85 49
www.skiclubranspach-markstein.com

LE GRAND BALLON (68610)
 Chalet Hôtel du Grand Ballon
 tél. + 33 (0)3 89 48 77 99
www.chalet-hotel-grandballon.com
 Refuge Edelweiss
 tél. + 33 (0)3 89 82 11 36
www.ski.edelweiss.free.fr
 Refuge R. Girny
 tél. + 33 (0)3 89 67 85 30
 Refuge du Moorfeld
 tél. + 33 (0)3 89 74 22 09

MOLKENRAIN – UFFHOLTZ (68700)

Chalet des Amis de la Nature du Molkenrain
 tél. + 33 (0)3 89 37 32 52
www.refuge-molkenrain.fr

OFFICES DE TOURISME /
 / *Verkehrsämter /*
 / *Tourist Offices*

MUNSTER (88140)
 Station du Lac Blanc
 tél. + 33 (0)3 89 78 22 78
www.lac-blanc.com
 Office de Tourisme de la Vallée de Munster
 tél. + 33 (0)3 89 77 31 80
www.vallee-munster.eu

MARKSTEIN (68610)
 Maison d'accueil du Markstein
 tél. + 33 (0)3 89 82 74 98
www.lemarkstein.net

SAINT-AMARIN (68550)
 Office de Tourisme
 tél. + 33 (0)3 89 82 13 90
www.ot-saint-amarin.com

GUEBWILLER



SOULTZ (68500)



Office de Tourisme de Guebwiller – Soultz et des pays du Florival
 tél. + 33 (0)3 89 76 10 63
www.tourisme-guebwiller-soultz.com

THANN (68800)



Office de Tourisme de Thann
 tél. + 33 (0)3 89 37 96 20
www.ot-thann.fr

CERNAY (68700)

Office de tourisme de Cernay
 tél. + 33 (0)3 89 75 50 35
www.cernay.net

QUE VISITER /
 / *Besichtigungen /*
 / *Visits*

COL DU CALVAIRE, STATION DU LAC BLANC – LE BONHOMME (68650)

Station été-hiver proposant diverses activités nature et à sensations (parc accrobranche, bike park, sentier pied nus, paintball) à proximité du lac d'altitude du même nom, niché dans un pittoresque cirque glaciaire.

In der Nähe vom gleichnamigen Höhensee in einer malerischen Gletschertalmulde liegt diese Sommer- und Winterstation, die verschiedene Natur- und Sensationsaktivitäten (Baumklettern, Bikepark, Barfußweg, Paintball) bietet.

Summer and Winter resort offering various outdoor activities and sensations (rope park, bike park, trail barefoot, paintball) near the mountain lake of the same name, situated in a picturesque glacial cirque
 tél. + 33 (0)3 89 78 22 78
www.lac-blanc.com



Alsace-vous

GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace

GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace

Du Bonhomme au Molkenrain - 62 km

Von Le Bonhomme nach Molkenrain / From Le Bonhomme to Molkenrain - 62 km

QUE VISITER / Besichtigungen / Visits

COL DE LA SCHLUCHT – STOSSWIHR (68140)

Col mythique et ancien poste frontière, il relie les versants lorrains et alsaciens dans un décor de falaises abruptes.

Mythospass und ehemaliger Grenzübergang, verbindet er die Lothringer- und elsässische Seiten der Vogesen in einer steilen Felsenlandschaft.

Mythical Col and former border crossing, it connects Lorraine and Alsace sides in a setting of steep cliffs.

Luge d'été / Sommerrodelbahn / Summer toboggan

tél. + 33 (0)3 29 63 11 38

www.schluchtlabellemontagne.com

Jardin d'altitude du Haut-Chitelet : à 2km au sud du col de la Schlucht sur la Route des Crêtes / Höhengarten von Haut-Chitelet; 2 km südlich vom Schluchtpass auf der Route des Crêtes / « Haut-Chitelet » garden : 2 km south of Schlucht on « route des crêtes »

tél. + 33(0)3 29 63 31 46

www.cjbn.uhp-nancy.fr

MITTLACH (68380)

« Station verte »



Blotti dans un cadre exceptionnel, Mittlach est un charmant petit village de montagne du fond de la vallée de Munster / In einer außergewöhnlichen Umgebung liegt Mittlach, ein niedlich kleines Bergdorf in der Mulde des Münstertals. / Situated in a unique setting, Mittlach is a charming mountain village of the valley of Munster

La grotte de Lourdes / Lourdes-grotte / Cave of Lourdes

GRAND BALLON (68610)

Le Grand Ballon est le point culminant du massif des Vosges, de la région Alsace et du Département du Haut-Rhin (1424m). C'est aussi une station de ski et de détente.

Der Grand Ballon (Große Belchen) ist der höchste Berg der Vogesen, des Elsasses und des Département vom Haut-Rhin (Oberrhein) (1424m), er ist auch eine Ski- und Erholungsstation. The Grand Ballon is the highest top of the Vosges Mountains,

from the Alsace region, and the « Haut-Rhin » departement. It is also a ski resort and relaxation station.

Radar servant à l'aviation civile / Radar, der der Zivilluftfahrt dient / Radar serving international civil aviation Monument des Diables bleus / Denkmal der Blauen Teufel / « Diables bleus » monument

STATION DU MARKSTEIN – LAUTENBACH (68610)

Station été-hiver entre les vallées de St-Amarin et de Guebwiller, c'est un site de décollage de parapente très apprécié / Sommer- und Winterstation zwischen den Tälern von St Amarin und Guebwiller, sehr geschätzter Abflugort fürs Gleitschirmfliegen / Summer-Winter resort between the valleys of St. Amarin and Guebwiller, this is a site popular paragliding takeoff

www.lemarkstein.net/loisirs.htm

HARTMANNSWILLERKOPF – TETE DU VIEIL ARMAND

Français et Allemands se sont disputés durement ce poste d'observation sur la plaine d'Alsace, rebaptisé Vieil-Armand par les poilus durant la Première Guerre mondiale. Au moins 30 000 soldats y périrent / Im ersten Weltkrieg haben sich die Deutschen und die Franzosen heftig um diesen Aufsichtsposten auf das Rheintal gestritten und er wurde von den französischen Frontsoldaten in „Vieil-Armand“ umbenannt. Mindestens 30 000 Soldaten kamen da um / French and Germans fought hard this vantage point on the plain of Alsace, renamed « Vieil Armand » by soldiers during the First World War. At least 30 000 soldiers died Le cimetièrre / Der Friedhof / The cemetery

La crypte / Die Krypta / The crypt
Le champ de bataille / Das Schlachtfeld / The battlefield



L'Hartmannswillerkopf © ADT68

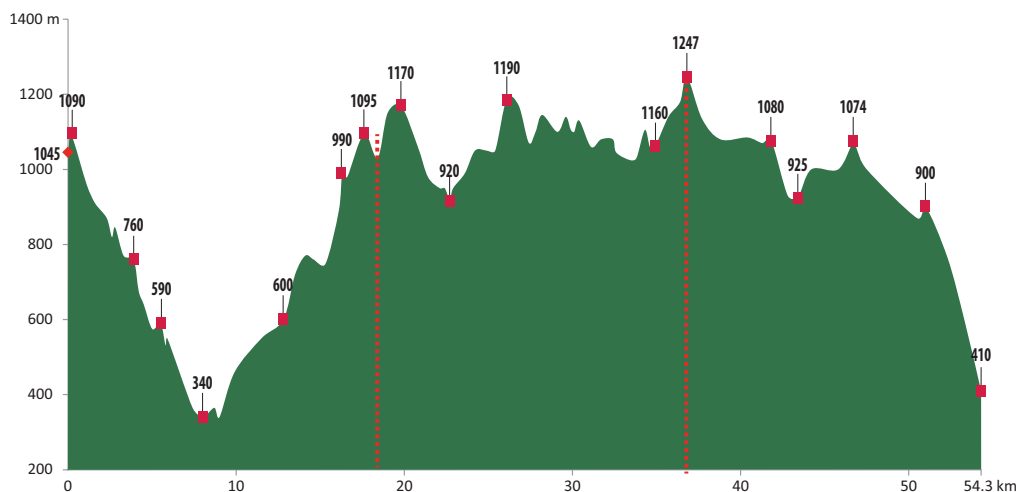
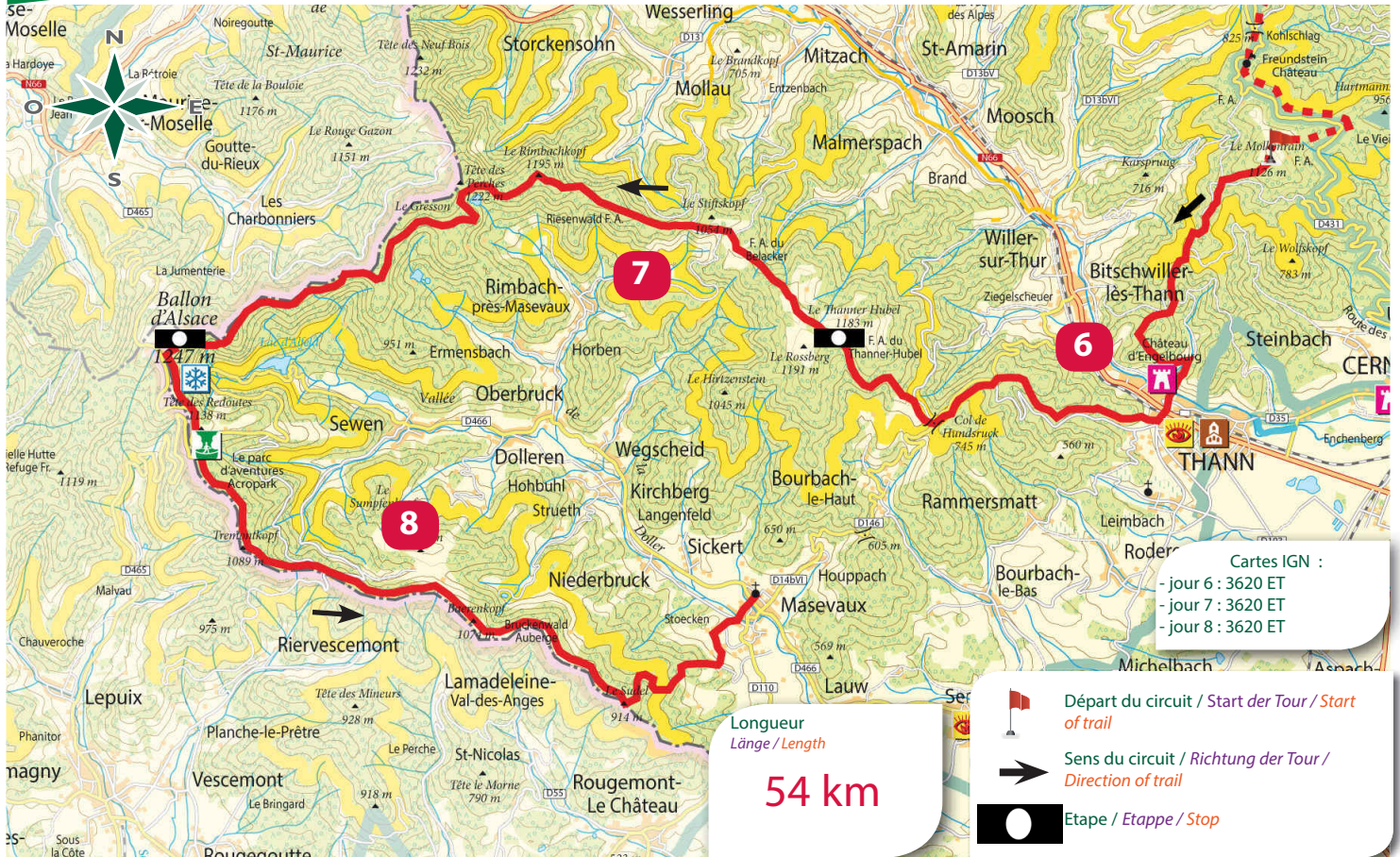


Le Markstein © Station du Markstein

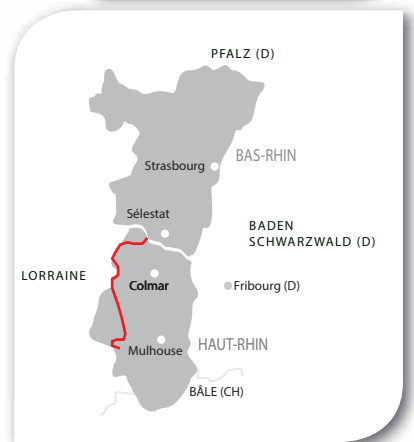




GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
Du Molkenrain à Masevaux - 54 km
 Von Molkenrain nach Masevaux / From Molkenrain to Masevaux - 54 km



Echelle de lecture : 1/130 000ème
 Maßstab : 1/130 000
 Map scale : 1/130 000th



6^{ème} jour / Tag / day

7^{ème} jour / Tag / day

8^{ème} jour / Tag / day





GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace
 GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace
Du Molkenrain à Masevaux - 54 km
 Von Molkenrain nach Masevaux / From Molkenrain to Masevaux - 54 km

LOCALITÉS / Örtlichkeit / Towns	ALTITUDE / Höhe / Altitude	BALISES / Markie- rungen / Beacon	KM PARTIEL / Km Teilstrecke / partial Km	KM TOTAL / Km Ge- samtstrecke / total Km
6^{ème} jour / 6.Tag / 6th day : Molkenrain – Thannerhubel (18 km)				
THANN	340	■	9	9 (116,9)
Col du Hundsruck	748	■	6.3	15,3 (123,2)
Thannerhubel	1030	■	3.1	18,4 (126,3)
7^{ème} jour / 7.Tag / 7th day : Thannerhubel – Ballon d'Alsace (18 km)				
Belacker	980	■	3	3 (129,3)
Col des Perches	1071	■	6	9 (135,3)
Ballon d'Alsace	1247	■	9.4	18,4 (144,7)
8^{ème} jour / 8.Tag / 8th day : Ballon d'Alsace – Masevaux (18 km)				
Sommet du Baerenkopf	1074	■	9.9	9,9 (154,6)
MASEVAUX	410	■	7.6	17,5 (162,2)

COMMENT S'Y RENDRE
 / Wie erreicht man /
 How to get there

Accès ligne ferroviaire / Anreise Eisenbahnlinie / Access by train
 • Strasbourg – Mulhouse – Basel
Gares / Bahnhöfe / stations
 Strasbourg – Sélestat – Colmar – Mulhouse – St-Louis- Basel
 • Mulhouse – Thann - Kruth :
Gares / Bahnhöfe / stations
 Mulhouse – Lutterbach – Grafenwald – Cernay – Vieux-Thann – Thann – Bitschwiller – Willer-sur-Thur – Moosch – St Amarin – Ranspach – Wessering – Fellingering – Oderen - Kruth
Tram-train depuis la gare de Mulhouse jusqu'à celle de Cernay / *Regionalstadtbahn vom Bahnhof Mulhouse bis zum Bahnhof Cernay / Tram-train from the Mulhouse train-station to the one in Cernay.*
 Renseignements sur www.mulhouse-alsace.fr
 Infos auf www.mulhouse-alsace.fr
 More information at www.mulhouse-alsace.fr

Accès bus du Conseil Général / Zugang zum Bus vom Conseil Général / Access by bus from the «Conseil Général»

Ligne 519: Wildenstein – Thann, 6/7, 1h20
 Ligne 520 : Thann – Reiningue – Mulhouse, 6/7, 1h15
 Ligne 553 : Thann – Wittelsheim – Mulhouse, 6/7, 1h20
 Ligne 605 : Sewen – Masevaux – Thann, 5/7 pdt année scolaire, 1h10
 Ligne 652 : Sewen – Masevaux – Mulhouse, 6/7, 1h10
Navette des crêtes tous les dimanches et jours fériés durant l'été : plus d'informations et horaires disponibles / *Busshuttle der « Route des crêtes » jeden Sonn- und Feiertag im Sommer : mehr Informationen und Fahrzeiten erhältlich unter / Shuttle « Route des crêtes » each sunday and public holidays during the summer : further informations and schedules available*
 tél. +33 (0)3 89 77 90 34
www.parc-ballons-vosges.fr/navettesdescretes/

OÙ SE LOGER / Unterkünfte / Where to stay

THANN (68800)

H/R*** du Parc
 tél. + 33 (0)3 89 37 37 47
www.alsacehotel.com
 H/R** Moschenross
 tél. + 33 (0)3 89 37 00 86
www.moschenross.fr
 H/R** Au Floridor
 tél. + 33 (0)3 89 37 09 52
www.hotel-floridor.com
 H/R** Aux Sapins
 tél. + 33 (0)3 89 37 10 96
www.auxsapinshotel.fr
 Halte pour campeurs
 tél. + 33 (0)3 89 37 96 20
www.ot-thann.fr
 Gîte d'étape « Cercle Saint-Thiéobaut »
 tél. + 33 (0)3 89 37 59 60
www.cercle-thann.com
 Aire mixte pour camping-car (aire de services + aire de stationnement) / *Gemischter Stellplatz für Camping/Cars (Service- und Parkplatz) / Mixed campsite for campers-dormobiles (services + parking area)*

THANNERHUBEL (68800)

Ferme-Auberge du Thannerhubel
 tél. + 33 (0)3 89 38 11 93
 tél. hors saison :
 + 33 (0)3 89 37 80 79
<http://www.thannerhubel.fr/auberge.php>
 Refuge du Ski Club Mulhouse
 tél. + 33 (0)3 89 50 10 16
 Refuge E. Schubetzer – Club Vosgien de Thann
 tél. + 33 (0)3 89 28 13 29
www.scvt.thannski.com
 Refuge du Ski Club Rossberg / Waldmatt
 tél. + 33 (0)3 89 37 97 27

BALLON D'ALSACE (68290)

Gîte d'étape de l'Auberge du Langenberg
 tél. + 33 (0)3 89 48 96 37
www.langenberg.fr
 Refuge « Les Alisiers »
 tél. + 33 (0)3 89 82 98 48
www.mjc-sewen.blog4ever.com
 Chalet du Langenberg - Refuge CAF
 tél. + 33 (0)3 84 29 03 11
www.belfort.ffcam.fr/chalet-du-langenberg.html

MASEVAUX (68290)

Camping de Masevaux***
 tél. + 33 (0)3 89 82 42 29
www.camping-masevaux.com
 Centre de vacances de Houppach
 tél. + 33 (0)3 89 82 43 41
www.ot-masevaux-doller.fr

OFFICES DE TOURISME / Verkehrsämter / Tourist Offices

BALLON D'ALSACE

tél. +33(0)3 84 28 12 01
<http://www.smiba.fr>

THANN (68800)

Office de Tourisme du Pays de Thann
 tél. + 33 (0)3 89 37 96 20
www.ot-thann.fr

MASEVAUX (68290)

Office de Tourisme de Masevaux et de la Vallée de la Doller
 tél. + 33 (0)3 89 82 41 99
www.ot-masevaux-doller.fr



Alsoceez-vous

GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace

GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace

Du Molkenrain à Masevaux- 54 km

Von Molkenrain nach Masevaux / From Molkenrain to Masevaux - 54 km

QUE VISITER / Besichtigungen / Visits

THANN (68800)

Village classé "Plus beaux détours de France"



Collégiale Saint-Thiébaud /
Stiftskirche / Collegiate-church
Musée d'Art et d'Histoire Locale
: les amis de Thann / Kunst- und
Stadtgeschichtliches Museum :
Thann Freunden / The Friends of
Thann History Society Museum
tél. + 33 (0)3 89 38 53 25
www.les-amis-de-thann.com
Porte Sud de la Route des Vins
d'Alsace et la Tour des Sorcières
/ Südliches Tor der elsässischen
Weinstrasse und der Hexenturm /
Southern gate of the Alsace Wine
Route and the Witches Tower
tél. + 33 (0)3 89 37 96 20
www.ot-thann.fr

Le vignoble du Rangén / der
Weinberg Rangén / the Rangén
vineyard
www.ot-thann.fr
Sentier viticole / Weinpfad /
Vineyard trail

La cabane des Bangards / die
Bannwarthütte / the Bangards'
Cabin
www.ville-thann.fr

Le Staufen et sa croix de
Lorraine / das Lothringer-Kreuz
auf dem Hügel « Staufen » / the
Lorraine Cross

Château de l'Engelbourg - Œil
de la Sorcière / Schloss der
Engelburg und Hexenaue / The
Witch's Eye
www.ot-thann.fr

Parcours de santé / Vitaparcours
/ Fitness trail

Piscine / Schwimmbad / Swim-
mingpool
tél. + 33 (0)3 89 35 79 80
www.ccpaysdethann.fr

Escalade / Erklettern / Climbing
Marchés hebdomadaires :
mercredi et samedi matin /
Wochenmärkte : Mi. und Sa.
Vormittag / Weekly Markets :
Wed. and Sa. Morning

BALLON D'ALSACE

Le Ballon d'Alsace est classé
grand site national depuis
1982, pour la qualité de ses
paysages et la richesse de
son environnement. Point de
rencontre entre trois régions:
la Lorraine, la Franche-Comté
et l'Alsace, il représente
également la limite linguistique
entre les langues germaniques
à l'Est et latines à l'Ouest,
ainsi que la ligne de partage
des eaux entre les bassins
méditerranéen et rhénan. Du

sommet, culminant à 1247 m,
une vue panoramique sur la
vallée de la Doller et les Alpes
s'offre à l'œil.

Der Elsässer Belchen ist seit
1982 als grosse Nationalstätte
eingestuft aufgrund seiner
unverfälschten und einzigar-
tigen Landschaften. Hier treffen
drei Regionen aufeinander :
Lothringen, Franche-Comté und
Elsass. Er stellt ausserdem die
sprachliche Grenze zwischen
den germanischen Sprachen im
Osten und den lateinischen im
Westen sowie die Wassergrenze
zwischen dem mediterranen
und dem rheinischen Becken
dar. Mit seinen 1247 Metern
bietet der Elsässer Belchen einen
unvergesslichen Blick auf das Tal
der Doller und die Alpen

The Ballon d'Alsace has been
classified as a major national site
since 1982 for the quality of its
landscapes and the wealth of its
environment. A meeting point
between three regions: Lorraine,
Franche-Comté and Alsace, it
also represents the linguistic
divide between Germanic
languages to the East and Latin
languages to the West, as well
as being a watershed point
between the Mediterranean and
Rhine basins. From the summit
at 1247 m, there is a panoramic
view over the Doller valley and
the Alps.

Statues de la Vierge et de
Jeanne d'Arc / Statuen der Jung-
frau Maria und der Johanna von
Orléans / Statues of the Virgin
Mary and Joan of Arc

Monuments Pottier et des
Démineurs / Denkmäler in Ehre
des Tour-de-France-Siegers René
Pottier und die Minenentschärfer
/ Monuments of René Pottier and
Minesweepers (from the war)

Acropark / Abenteuerpark in den
Bäumen / Adventure Tree Park
tél. + 33 (0)6 84 67 68 58
www.acropark.fr

Parapente / Paragleiten / Para-
gliding

MASEVAUX (68290)



Musée de l'Histoire / Historisches
Museum / Historical museum
tél. + 33 (0)3 89 82 46 93
www.ot-masevaux-doller.fr

Chapelle Notre-Dame de Houp-
pach / Kirche / Church

Visite commentée à bord d'une
calèche : renseignements
à l'Office de Tourisme de la
Doller / Führung an Bord eines
Pferdekutsche : Auskunft beim
Fremdenverkehrsamt / Guided tour
aboard a horse-drawn carriage :
information at Tourist Office
tél. + 33 (0)3 89 82 41 99
www.ot-masevaux-doller.fr



Vallée de Thann © OT du Pays de Thann



Masevaux © B. Naegelen



GR5® et rectangle rouge : 8 étapes en Haute-Alsace

GR5® und Rotes Rechteck : 8 Etappen im Oberelsass / GR5® and red rectangle : 8 steps in Upper Alsace

Quelques conseils pour la pratique de la randonnée pédestre :

- Consultez la météo avant chaque départ, et ne pas hésiter à reporter une randonnée si les prévisions sont mauvaises.
- Choisir un itinéraire adapté à ses capacités physiques.
- Prévenir des proches de votre itinéraire, de la date et de l'heure de retour prévus.
- Éviter de partir seul(e).
- Prendre de l'eau, prévoir plusieurs gourdes (1,5 litre minimum pour une randonnée d'une journée). Se méfier de l'eau des torrents, même en altitude, elle peut être impropre à la consommation.
- Avoir une carte détaillée (ex : Carte IGN à l'échelle 1:25 000) et une boussole.
- Se protéger du soleil.
- S'équiper de bonne paire de chaussures montantes (à semelles crantées qui absorbent les chocs).

Einige Ratschläge zur Wanderung :

- Vor jeder Wanderung den Wetterbericht anschauen und die Wanderung absagen oder verlegen, wenn die Vorhersagen schlecht sind.
- Eine Strecke wählen, die den Fähigkeiten der Wanderer entspricht.
- Die Nahestehenden über ihre Route, das Datum und die Uhrzeit der vorgesehenen Rückkehr benachrichtigen.
- Wenn möglich, nicht allein wandern.
- Immer genügend Wasser mitnehmen (1,5l pro Tag mindestens) Sich nicht auf das Wasser der Gebirgsbächlein verlassen, es kann untrinkbar sein.
- Eine detaillierte Karte (zB. Carte IGN Maßstab 1:25 000) und einen Magnetkompass mitnehmen.
- Sich vor der Sonne schützen.
- Gute hohe Schuhe anhaben.(mit einer gezahnten Sohle, die gegen die Stöße schützt).

A few practical items of advice when you go hiking :

- Check the weather forecast before each outing, and do not hesitate to reschedule a hike if the weather forecast is bad.
- Choose an itinerary that corresponds to your physical abilities.
- Let your relatives know about your itinerary, the time and date you intend to come back.
- Avoid setting off alone.
- Equip yourself with water, make sure you have several hiking bottles (1.5 litre at least for a day's hike). Beware of water from torrents, even if you are high in the mountains, it might not be fit for drinking.
- Have a detailed map (for example an IGN map with a scale of 1:25 000) and a compass.
- Protect yourself from the sun .
- Equip yourself with a good pair of ankle boots with notched soles to absorb the shocks.



Les conseils pour protéger l'environnement :

- Je respecte le tracé des sentiers pour ne pas détériorer la végétation.
- Je ramasse mes déchets pour les apporter à la prochaine poubelle.
- J'apprends à connaître et à respecter la Faune et la Flore.
- Je ne fais pas de feu dans la nature.
- Je ne dégrade pas les cultures et plantations.
- Je tiens mon chien en laisse.
- Je me renseigne sur les périodes de chasse.
- Je ne consomme pas l'eau des ruisseaux et rivières.
- Je respecte la tranquillité des animaux sauvages et des troupeaux rencontrés.
- Je prends connaissance des règlements pour l'accès aux réserves naturelles ou parcs nationaux.

Einige Ratschläge zum Naturschutz :

- Immer auf den Wegen bleiben, um die Pflanzen zu schützen.
- Seinen Abfall mitnehmen und in den nächsten Müllimer werfen
- Die Fauna und Flora respektieren.
- Kein Feuer in der Natur anzünden.
- Keinen Schaden an Landwirtschaftsanbau und Plantagen verursachen
- Seinen Hund an der Leine halten
- Sich über Jagdtermine erkundigen.
- Kein Wasser aus Flüssen und Bächen trinken
- Wilde Tiere und Herden nicht stören.
- Sich über die Zugangsregelung der Naturschutzgebiete und Naturparks erkundigen.

Advice on how to protect the environment :

- I respect the way the tracks are laid out so as not to spoil the vegetation.
- I pick up my litter to take it to the next bin.
- I get to learn about the fauna and flora.
- I do not make any fire in nature.
- I do not cause damage to crops and plants.
- I hold my dog on a leash.
- I get informed on the hunting seasons.
- I do not drink water from brooks and rivers.
- I respect the quietness of the wild animals and the herds I come across.
- I become aware of the rules and regulations attached to the access of natural reserves or national parks.

